

LOU REED  
LORENZO MATTOTTI

H  
A  
V  
R  
A  
N



Text © Lou Reed, 2003  
Illustrations © Lorenzo Mattotti, 2009

Z anglického originálu The Raven přeložil Jiří Popel  
Odpovědná redaktorka Eva Hermanová  
Jazyková korektura Lenka Matoušková  
Sazba Ivan Mráz  
Vydalo nakladatelství Kniha Zlín,  
Ing. Marek Turňa, Na Drahách 369, 760 01 Zlín,  
v roce 2013

Vytiskla tiskárna Grasp CZ, a. s.  
Vydání první  
Všechna práva vyhrazena

[www.knihazlin.cz](http://www.knihazlin.cz)  
[info@knihazlin.cz](mailto:info@knihazlin.cz)

ISBN: 978-80-87497-30-2

## ÚDOLÍ NEKLIDU *The Valley of Unrest*

LIGEIA

Daleko, tak daleko  
není snad vše krásné příliš daleko?  
V dáli teď leží údolí a jako churavé  
slunce na východě těká  
ochrnuté hory, neduživá řeka.  
Není snad všechno krásné daleko?  
Není snad všechno krásné daleko?

Je to úval kde nezastavil se čas  
jeho původ nevysvětlí  
nikdy nikdo z nás  
báchorky o satanově šípu  
křídlech andělů  
o nešťastném údělu  
údolí neklidu

Sluneční paprsek pokapal vše rudou  
v údolí se rozhostilo ticho  
všichni teď nejspíš ve válce budou  
a nezůstal tu nikdo,  
kdo by vyzpovídal ty lačné po  
kořisti, vybledlé znalosti minulosti,  
lest tajuplných hvězd

Květiny tu vadnou bez dozoru  
tulipán bledý a povislý  
hrůzou zachvácené nebe  
se valí jako vodopád

nad plamennou stěnou obzoru  
scéna nabitá smysly

Jak se teď mají nešťastní vyzpovídat  
když Roderick bdí jako lidské oko  
zatímco fialky a lilie se vlní  
jako korouhve na nebi  
plující vysoko nad hrobem  
jako kapky rosy na sazenicích  
věčné rosy v podobě drahokamů  
nemá smysl předstírat  
a přestože nádherné mraky letí  
Roderick se jako oko zavřel navždy  
tam v dáli tam v dáli

Ach zmučený dni, napětí ještě přichází  
slyším zvony – zůstal jsem bdělý

Liják tančí v rytmu prudce  
aby provinilá duše nezaslechla tlukot  
aby neslyšela tlukot srdce  
ale jen slzy dokonalého nářku  
jenom slzy dokonalého nářku



ZAVOLEJ NA MĚ  
*Call on Me*

ROWENA

Chycena v kuši cest a pocitů  
sedím tu a utápím duši v smutku  
chycena v kuši cest a úsvitů  
vstávám

Znovu prožívám tu šílenost popudu  
výbuchu násilí  
čistokrevného pudu  
vražedného úsilí  
přitažlivost smělosti  
vstávám

Proč jsi na mě nezavolal  
proč jsi na mě nezavolal  
proč jsi na mě nezavolal  
proč jsi nezavolal

Zrozená k litému boji  
duch můj nesnese škrčení pout  
prošla jsem na zemi snad každý kout  
a všude hledala duši svoji  
jež kdesi matně vyčnívá

Už jen na hrstce míst mi hledat zbývá  
tu hvězdu jasnou, která pravdu skrývá

proč jsi na mě nezavolał  
proč jsi na mě nezavolał  
proč jsi na mě nezavolał  
proč jsi nezavolał

proč jsi na mě nezavolał  
proč jsi na mě nezavolał  
proč jsi na mě nezavolał  
proč jsi nezavolał

